

Předkládaná diplomová práce analyzuje dosavadní lexikografické zpracování interjekcí v německo-českých komerčních slovnících, nahlíženo je na ně především z uživatelského hlediska. Cílem této práce je podat přehled o možných problémech při lexikografickém zpracování interjekcí. Důraz je kladen jak na makrostrukturu a výběr lemmat, tak i na mikrostrukturu slovníkových hesel. Jako problematické se ve srovnání s korpusovými daty a jednojazyčnými slovníky ukazují především údaje o slovních druzích, volba českých překladových ekvivalentů, chybějící příklady, jež by exemplifikovaly pragmatickou funkci interjekcí, či chybějící metajazykové komentáře. Na příkladu vzorového slovníkového hesla *ach* je ukázáno, jaké konkrétní kroky a rozhodnutí jsou nezbytné při lexikografické práci. Nakonec jsou prezentovány konkrétní návrhy řešení pro zpracování interjekcí v akademickém slovníku, jako je přesné rozdělení jednotlivých významů, metajazykové komentáře k těmto významům, nutné zachycení prozodických a syntaktických vlastností či uvádění dialogických příkladů.